

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

31 JANVIER 2013

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative au costume et au signe distinctif
des bourgmestres et échevins de la
Région bruxelloise**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs
locaux et des Compétences d'agglomération

par M. Jamal IKAZBAN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Jamal Ikazban, Mmes Barbara Trachte, Françoise Bertieaux, M. Philippe Pivin, Mmes Isabelle Molenberg, Martine Payfa, M. René Coppens.

Membres suppléants : Mme Anne Sylvie Mouzon, MM. Yaron Pesztat, Fouad Ahidar, Mme Bianca Debaets.

Autres membres : M. Aziz Albishari, Mme Carla Dejonghe, MM. Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Mmes Annemie Maes, Mahinur Ozdemir, Olivia P'tito.

Voir :

Document du Parlement :
A-125/1 – 2010/2011 : Proposition d'ordonnance.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2012-2013

31 JANUARI 2013

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende de ambtskledij en het
onderscheidingsteken van de
burgemeesters en de schepenen van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale
Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden

door de heer Jamal IKAZBAN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Jamal Ikazban, mevr. Barbara Trachte, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Philippe Pivin, mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Martine Payfa, de heer René Coppens.

Plaatsvervangers : mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Yaron Pesztat, Fouad Ahidar, mevr. Bianca Debaets.

Andere leden : de heer Aziz Albishari, mevr. Carla Dejonghe, de heren Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, mevr. Annemie Maes, mevr. Mahinur Ozdemir, mevr. Olivia P'tito.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-125/1 – 2010/2011 : Voorstel van ordonnantie.

I. Exposé introductif de M. Serge de Patoul, coauteur de la proposition

M. Serge de Patoul indique que cette proposition d'ordonnance poursuit un double objectif. D'une part, laisser aux bourgmestres et échevins le choix de porter l'écharpe soit autour de la taille, soit en travers du thorax. D'autre part, et c'est l'objectif principal de cette législation, remplacer les couleurs actuelles de l'écharpe des échevins par celles de la Région, à savoir le jaune et le bleu.

Actuellement, les échevins portent une écharpe aux anciennes couleurs héraldiques du duché de Brabant, le noir et le jaune. Le citoyen ignore toutefois la signification séculaire de ces couleurs et l'évolution institutionnelle de la Belgique a donné une tout autre symbolique au noir et au jaune, qui sont les couleurs de la Flandre. Ces couleurs ne correspondent donc plus à la réalité institutionnelle. De plus, cette Région, en l'occurrence la Région flamande, tente par moment de créer une certaine confusion entre elle et Bruxelles, ce qui a déjà suscité des débats houleux et des déclarations tonitruantes, notamment au sein de ce Parlement. L'orateur pense par exemple à la distribution à l'étranger de cartes intégrant Bruxelles dans la Flandre. La modification des couleurs de l'écharpe des échevins présente un caractère symbolique, mais les symboles sont dans ce cas porteurs de sens.

Pour toutes ces raisons, il est opportun de prendre cette mesure, dont le coût est accessoire, afin d'adopter de nouveaux symboles, comme la Région bruxelloise l'a déjà fait pour son drapeau et ses couleurs.

II. Discussion générale

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle la citation de Stefan Zweig : « Quand les drapeaux sont déployés, toute l'intelligence est dans la trompette. ».

Les couleurs de l'écharpe du bourgmestre et des échevins sont en réalité celles du drapeau belge, même si elles sont à l'origine celles de l'ancienne province du Brabant. A sa connaissance, elles sont d'ailleurs les mêmes partout dans le pays.

Il ne faut pas accorder trop d'importance aux symboles. Si M. de Patoul éprouve des difficultés à porter du noir et du jaune en même temps, la députée s'étonne qu'il n'ait pas encore songé à faire porter une écharpe rouge et noire aux échevins. Elle aurait certainement préféré cette référence à Stendhal.

Le groupe socialiste votera donc contre cette proposition d'ordonnance.

M. René Coppens est favorable au maintien des

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Serge de Patoul, mede-indiener van het voorstel

De heer Serge de Patoul wijst erop dat dit voorstel van ordonnantie twee doelstellingen nastreeft. Enerzijds krijgen de burgemeester en de schepenen zelf de keuze om de sjerp rond het middel of gekruist over de borstkas te dragen. Anderzijds, en dat is de hoofddoelstelling van dit voorstel, worden de huidige kleuren van de sjerp van de schepenen vervangen door de kleuren van het Gewest, te weten geel en blauw.

Thans dragen de schepenen een sjerp met de oude heraldische kleuren van het hertogdom Brabant, te weten zwart en geel. De burger kent echter de eeuwenoude betekenis van die kleuren niet en de evolutie van de Belgische instellingen heeft een totaal andere symboliek gegeven aan het zwart en het geel, die de kleuren van Vlaanderen zijn. Die kleuren stemmen dus niet meer overeen met de realiteit van de instellingen. Bovendien onderneemt dat Gewest, meer bepaald het Vlaams Gewest, af en toe pogingen om verwarring te stichten tussen zichzelf en Brussel, wat reeds tot heftige debatten en ronkende verklaringen geleid heeft, met name in dit Parlement. De spreker denkt bijvoorbeeld aan het verspreiden in het buitenland van kaarten waarop Brussel deel uitmaakt van Vlaanderen. De wijziging van de kleuren van de sjerp van de schepenen is symbolisch, maar in dit geval hebben de symbolen betekenis.

Om al die redenen, is het aangewezen om deze maatregel, waarvan de kostprijs marginaal is, uit te voeren om aldus nieuwe symbolen aan te nemen, zoals het Brussels Gewest reeds gedaan heeft voor zijn vlag en kleuren.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon herinnert aan het citaat van Stefan Zweig: "Als de vlaggen worden uitgehangen, gaat de intelligentie de deur uit."

De kleuren van de sjerp van de burgemeester en de schepenen zijn eigenlijk die van de Belgische vlag, ook al zijn ze oorspronkelijk de kleuren van de voormalige provincie Brabant Voor zover zij weet, zijn die kleuren dezelfde overal in het land.

Men moet niet te veel belang hechten aan de symbolen. Als de heer de Patoul problemen heeft met het af en toe dragen van zwart en geel, vraagt de volksvertegenwoordigster zich af of hij er nog niet aan gedacht heeft om de schepenen een rood en zwarte sjerp te laten dragen. Zij zou zeker die verwijzing naar Stendhal verkozen hebben.

De socialistische fractie zal dus tegen het voorstel van ordonnantie stemmen.

De heer René Coppens is voor het behouden van

traditions ; c'est un signe de sa mentalité anglo-saxonne. Depuis 1837, les bourgmestres et échevins portent en signe distinctif une écharpe aux couleurs nationales (écharpe à fond noir, rouge et jaune) pour les bourgmestres et aux anciennes couleurs héraldiques du duché de Brabant (noir et jaune) pour les échevins. Il ne voit donc pas pourquoi il faudrait changer et uniformiser cela.

Pareille mesure aurait également un coût pour les communes ou pour les bourgmestres et échevins eux-mêmes.

Si un échevin bruxellois porte une écharpe aux couleurs d'une autre Région, on peut en dire autant d'un échevin limbourgeois. Tout dépend de la façon de voir les choses.

Le député n'accorderait pas trop d'importance à cette problématique. Les gens ne savent déjà pas qui est bourgmestre ou échevin actuellement. Il est plus sûr et respectueux des traditions de ne pas toucher à cela aujourd'hui.

M. Serge de Patoul indique que les couleurs de l'écharpe des échevins doivent faire référence à un symbole institutionnel car cette question est de nature institutionnelle.

Les traditions sont importantes mais il faut aussi pouvoir s'adapter aux réalités. La Région wallonne a ainsi modifié les signes distinctifs de ses bourgmestres et échevins en 2006.

Le député rappelle que la présente proposition ne touche pas aux couleurs de l'écharpe des bourgmestres. Son coût est limité à l'achat d'une nouvelle écharpe pour les 150 échevins que comptent les communes bruxelloises. Le coût réel est même moindre dans la mesure où des écharpes doivent être recommandées lors du renouvellement des collèges.

Les couleurs de la Région sont aussi celles de l'Europe. Si Bruxelles veut pleinement assumer son statut de capitale de l'Europe, elle doit pouvoir porter avec fierté les couleurs européennes. La proposition s'inscrit pleinement dans une logique où Bruxelles s'affirme à la fois comme Région et comme capitale de l'Europe.

Mme Françoise Bertieaux regrette que cette proposition d'ordonnance traite simultanément deux problématiques totalement différentes : la couleur de l'écharpe des bourgmestres et des échevins et le port de celle-ci.

En ce qui concerne la couleur de l'écharpe, le MR ne souhaite pas avoir des symboliques différentes au sein d'un même collège.

En revanche, l'article 2, §3, du dispositif permettait de clôturer une discussion vieille d'une vingtaine d'années sur le port de l'écharpe. Doit-elle être portée au niveau de la taille ou peut-elle aussi être portée à l'épaule? Il s'agissait

tradities ; het is een teken van zijn Angelsaksische mentaliteit. Sinds 1837 dragen de burgemeesters en schepenen een sjerp als onderscheidingsteken, met de nationale kleuren (zwart, geel en rood) voor de burgemeesters en met de vroegere heraldische kleuren van het hertogdom Brabant (zwart en geel) voor de schepenen. Hij ziet dus niet waarom het zou moeten worden veranderd en geüniformeerd.

Zo'n maatregel zou ook een kostprijs hebben voor de gemeenten of voor de burgemeesters en de schepenen zelf.

Als een Brusselse schepen een sjerp met de kleuren van een ander Gewest draagt, kan ook hetzelfde van een Limburgse schepen gezegd worden. Alles hangt af van de manier hoe men de zaken bekijkt.

De volksvertegenwoordiger zou niet te veel belang aan deze problematiek hechten. Mensen weten nu al niet wie burgemeester of schepen is. Het is veiliger en respectvol voor de tradities om daar nu niet aan te raken.

De heer Serge de Patoul wijst erop dat de kleuren van de sjerp van de schepenen naar een institutioneel symbool moeten verwijzen, want die kwestie is van institutionele aard.

Tradities zijn belangrijk, maar men moet zich ook aan de realiteit kunnen aanpassen. Het Waals Gewest heeft aldus de onderscheidingstekenen van zijn burgemeesters en schepenen in 2006 gewijzigd.

De volksvertegenwoordiger wijst erop dat dit voorstel de kleuren van de sjerp van de burgemeesters niet verandert. De kosten zijn beperkt tot de aankoop van een nieuwe sjerp voor de 150 schepenen van de Brusselse gemeenten. De reële kosten zijn zelfs lager, aangezien er opnieuw sjerpen besteld moeten worden bij de vernieuwing van de colleges.

De kleuren van het Gewest zijn ook die van Europa. Als Brussel zijn rol als hoofdstad van Europa volop wil spelen, moet het de Europese kleuren met fierheid kunnen dragen. Het voorstel sluit volledig aan bij de logica waarin Brussel zowel een Gewest als de hoofdstad van Europa is.

Mevrouw Françoise Bertieaux betreurt dat dit voorstel van ordonnantie tegelijk twee totale verschillende kwesties behandelt: de kleur van de sjerp van de burgemeesters en schepenen en het dragen ervan.

Wat de kleur van de sjerp betreft, wenst de MR dat er geen verschillende symbolen binnen eenzelfde college zijn.

Artikel 2, §3, van het bepalend gedeelte maakt daarentegen een einde aan een twintig jaar oude discussie over het dragen van de sjerp. Moet de sjerp rond het middel of mag hij ook over de borst worden gedragen?

d'une bonne initiative législative.

Dans la mesure où le MR ne partage pas le 1^{er} objectif de cette législation – à savoir la modification de la couleur de l'écharpe des échevins – il s'opposera à cette proposition d'ordonnance.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est rejeté par 10 voix contre 4.

En conséquence, l'ensemble de la proposition d'ordonnance est rejeté par la commission.

- Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur;
Jamal IKAZBAN

La Présidente;
Martine PAYFA

Het was om een goed wetgevend initiatief.

In zoverre de MR-fractie het niet eens is met het eerste doel van dit voorstel, namelijk een wijziging van de kleur van de sjerp van de schepenen, zal ze tegen het voorstel van ordonnantie stemmen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

Bijgevolg wordt het voorstel van ordonnantie in zijn geheel door de commissie verworpen.

- Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur;
Jamal IKAZBAN

De Voorzitter;
Martine PAYFA